

## Le Gouvernement vous demande à apprendre la Sténographie

Les hommes, les femmes, spécialement les femmes, peuvent aider le gouvernement à gagner la guerre si elles bénéficient en une armée de bons sténographes et de dactylographes. Elles doivent à assumer à mourir, à mourir à en trahir et maintenir la paix dans le monde.

Le gouvernement a jamais eu autant besoin de sténographes et de dactylographes. Il y a un grand nombre de personnes dans cette ville et dans l'état qui seraient de bons sténographes si elles continuaient un bon système.

Tous les élèves du Shiba School qui ont terminé le cours de six ou huit mois de sténographie sont employés dans les bureaux et les personnes qui sont consacrées aux affaires de l'état, ont été recrutés et ont une place.

Pendant les trois dernières mois un grand nombre d'élèves n'ont pu s'inscrire à notre école, faute de place.

Pour aider le gouvernement nous avons arrêté le local et pouvons recevoir plus d'élèves. Cela qui ne peut pas être fait dans les autres écoles. Pourquoi ne pas vous inscrire dans une école comme sur le prix de l'enveloppe.

L'enseignement du manuel est entièrement individuel. On offre deux ou trois mois pour apprendre. Cela qui ne peut pas être fait dans les autres écoles.

Nous avons des cours du Massachusetts, de New York, du Texas, de l'Arkansas, du Missouri, de l'Iowa et de diverses parties de la Louisiane. Pourquoi ne pas vous inscrire dans une école comme sur le prix de l'enveloppe.

**Shiba Business College and Civil Service School**

PHONE MAIN 573-325 CAMP-STREET.

ENGLISH SECTION

ENGLISH SECTION

## PROTECT YOURSELF

Many homes are saved and paid for because the wife realizes the necessity of laying aside part of the family income against the day of need. Nothing will protect you from the storm of adversity like a

### SAVINGS ACCOUNT

### Whitney-Central Trust and Savings Bank

St. Charles and Gravier Sts. 8132 Oak St.

Chartres and Iberville Sts.

Dauphine and Piety Sts.

ABSTRACT OF ANNUAL REPORT OF THE

### San Jacinto Life Insurance Co.

FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1917.

ASSETS	DISBURSEMENTS
Real estate loans ..... \$163,459.95	For death claims ..... \$2,082.59
Secured loans ..... 9,035.00	For matured endowments None
Bonds and stocks owned in name ..... None	For annuities ..... None
Cash ..... \$2,658.27	To surrender values ..... 11,250
Prejudgments in course of collection or collected and not reported ..... 6,077.00	For coupons ..... 286.75
Interest and rentals—due and accrued ..... 1,146.12	Total ..... \$31,32
	\$27,376.61

#### LIABILITIES

Insurance and annuities reserve ..... \$6,391.00	Total paid contract and policy dividends ..... \$ 2,882.59
Secured loans ..... 9,035.00	For expense of conducting business ..... 75,915.39
Bonds and stocks owned in name ..... None	For less on sales of stocks and bonds ..... None
Cash ..... \$2,658.27	For shirkards in value of assets or other items ..... None
Prejudgments in course of collection or collected and not reported ..... 6,077.00	Items charged to profit and loss ..... None
Interest and rentals—due and accrued ..... 1,146.12	Total disbursements ..... \$ 31,327.75
	\$27,376.61

#### RECEIPTS

Premiums—new Business \$17,152.37	GAIN AND LOSS EXHIBIT
Premiums—renewals ..... 49,131.81	Surplus December 31, previous year ..... \$ 21,591.63
Consideration for supplementary contracts, not involving life contingencies ..... None	Total loss on insurance account ..... 9,718.17
Interest, dividends and rentals ..... 10,823.18	Total loss on investment account during year ..... 51.73
Prizes on sales of stocks, bonds, real estate, etc. ..... None	Surplus end of year ..... \$ 11,344.42
Other receipts ..... 33,295.73	Includes \$41,734 loss amount unaccounted for.
	REAL ESTATE OWNED
Total receipts ..... \$110,170.99	NONE.

#### LARGEST BALANCE IN EACH DEPOSITORY DURING YEAR.

Name of banks and month of year selected	
American National Bank, Beaumont, Texas, January	\$17,055.12
Texas Bank and Trust Co., Beaumont, Texas, July	31,975.57
First National Bank, Orange, Texas, September	22,775.57
State Bank and Trust Co., Waxahachie, Texas, January	71.01
Farmers' State Bank, Odessa, Texas, January	1,057.53
Farmer's National Bank, Vernon, Texas, December	\$875.12
Farmer's National Bank, Orange, Texas, February	21,250.00
Farmers' and Merchants' National Bank, Nacogdoches, Tex., December	851.00
J. M. Edwards, State Treasurer of Texas, April	14,570.00

#### COMPROMISED AND REINSTATED DEATH CLAIMS.

Number ..... None	Amount claimed ..... None	Amount paid ..... None
		Salaries and compensation paid to officers and trustees, and payments to others in excess of \$1,000, including amounts paid to general agents for accounts of their sub-agents:
		\$13,537.69
Number of persons 10 or more whose amount paid ..... None		Number of persons for whom paid, for commission on loans, or on purchase or sale of property (or guarantee):
Legal expense paid in 1917 ..... None		Expenses before legislative bodies, or on account of state and government departments ..... None



## Oùle Caractére Compte

Si vous devez à des créanciers qui vous harcèlent, ou si vous avez besoin de fonds, rappelez-vous que cette Compagnie est toujours prête à aider les hommes salariés jouissant d'une bonne réputation.

Nous prêtons de 50 dollars et en plus, somme remboursable hebdomadairement. Un prêt de 50 dollars par exemple coûte 4 dollars et ces prêts sont faits pour un an. Si vous avez des malheurs d'argent, venez à nous et voyez si nous pouvons vous être utiles.

## ICI UNE CHANCE DE PLACEMENT!

Si vous avez de l'argenterie à lacer, nous vous mettrons au courant de nos certificats de placement qui se vendent au dénomination de 50, 100, 500 et 1,000 dollars à 5 pour cent d'intérêt, payable deux fois l'an, Janvier et Juillet. Peut-être achetés comptants ou à termes faciles.

**THE MORRIS PLAN COMPANY of NEW ORLEANS, INC.**

922 GRAVIER STREET,

D. D. CURRAN, President, GEORGE NOTT, Manager, L. GAGNET, Ass't Mgr. EDGAR TOLEDANO, Cashier W. D. TROYER, Credit Mgr.

## Bureau de Santé

### Mariages, Naissances et Décès, Inscrits en ce Bureau pendant la Semaine

#### Naissances:

Mme Oscar Woods, une fille, Hospital, 53 Soniat.

Mme Randle Jones, une fille, Charity Hospital.

Mme Peter Williams, un garçon, 1538 Gallupe.

Mme Hall H. Laxier, un garçon, Peur Infirmary.

Mme Richard J. Murphy, une fille, 3126 Dryades.

Mme Anthony Taormina, un garçon, 521 Governor Nicholls.

Mme Louis Hazard, une fille, 218 Telanclus.

Mme Joseph Casimano, une fille, 600 Dauphine.

Mme George Laueult, une fille, 133 Tour.

Mme Frank W. Preckwick, une fille, 3012 Second.

Mme William Taylor, une fille, 17000 Benton.

Mme Jess Bridges, un garçon, Illinois Central Hospital.

Mme Andrew Field, un garçon, Tour Infirmary.

Mme Abraham B. Kohs, un garçon, Tour Infirmary.

Mme Frank Celstun, un garçon, 1628 Soraparu.

Mme August Jones, un garçon, 2007 Dryades.

Mme Arthur G. Lewis, un garçon, Presbyterian Hospital.

Mme Charles S. Weber, une fille, 1014 Gascoigne.

Mme Maurice Palet, une fille, Charity Hospital.

Mme John T. Gordon, une fille, 214 Olivia.

Mme Cecile Nailliez, une fille, Tour Infirmary.

Mme Peter Garuso, une fille, 515 St. Philip.

Mme Koenlich, 58 ans, Charity Hospital.

Mme John T. Gordon, une fille, 1081 North Guyot.

Mme George Faaland, 68 ans, 1123 Bayaudy.

Mrs. Wood, 2 ans, 3023 Erato.

Mme Victoria Leonie Nilou; 86 ans, 524 Banks.

Mme Mary E. Leidner, 17 ans, 1081 North Guyot.

Mme Alice Faaland, 9 mois, 7733 Oak.

Mme Louise Carroll, 17 ans, 315 South Franklin.

Mme Huguette, 39 ans, Charity Hospital.

Mme Eugenia Antoine, 62 ans, 1149 Nort Berthigny.

Mme Emily Bartlett, 58 ans, 4228 Arabella.

Mrs. Charles M. Merritt, Jr., et Jessie C. Moore.

Mrs. Walter Colombe et Julia E. Buras.

Mrs. Henry G. Dawes et Mme Mary Klockenborg.

Mrs. James Aitchison et Zella Her.

Mrs. Winston Kishorn et Alberta Glave.

Mrs. Samuel Grimes, 11 ans, 411 Elmira.

Mrs. F. X. Finnegan.

Mrs. Pearl Robertson, 25 ans, 2540 Plaumade.

Mrs. Alice Garbo, 61 ans, 814 St. Philip.

Mrs. Raymond G. Shipman.

Mrs. George R. Evans, 73 ans, Gretna, La.

Mrs. Clementine Kelley, 23 ans.

Mrs. Harry Pope, 46 ans.

#### Morts:

George Borchans, 60 ans, 718 Milan.

Sidney L. Manix, 33 ans, 22 S. Hennegay.

Alexandrine Brugier, 75 ans, 2540 Plaumade.

Theodore A. Blaum, 15 ans, 181 South Robertson.

Anecle Garbo, 61 ans, 814 St. Philip.

Thomas G. Lewis, 41 ans, 136 South Robertson.

Allen Ford, 52 ans, Charity Hospital.

Josephine Thompson, 42 ans, 2518 Krato.

Elizabeth Young, 43 ans.

## Echos de la Semaine